

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 24-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АСАДИ (Исламская Республика Иран)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

- b) ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА (продолжение)
- c) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ (продолжение)
- d) КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ (продолжение)
- e) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ (продолжение)

Групповая дискуссия по теме "Как добиться лучшей согласованности и более совершенной координации между экологическими конвенциями и конвенциями, касающимися вопросов окружающей среды"

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.2/53/SR.24  
23 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

**ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ**

(продолжение) (A/53/25, A/53/72-S/1998/156, A/53/95-S/1998/311, A/53/96, A/53/156-S/1998/78, A/53/165-S/1998/601, A/53/371-S/1998/848, A/53/416, A/53/425, A/53/487)

- b) **ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА** (продолжение) (A/53/449)
- c) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ** (продолжение) (A/53/65-E/1998/5, A/53/358)
- d) **КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ** (продолжение) (A/53/451)
- e) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ** (продолжение) (A/53/516)

Групповая дискуссия по теме "Как добиться лучшей согласованности и более совершенной координации между экологическими конвенциями и конвенциями, касающимися вопросов окружающей среды"

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет следующих участников дискуссии: г-н Диалло (Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке), г-н Заммит-Кутаджар (Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата) и г-н Джонстон (Конвенция о биологическом разнообразии).

2. Г-н ДИАЛЛО (Исполнительный секретарь, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке) говорит, что на переговорах по разработке Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием был обсужден вопрос о взаимосвязях между деградацией почв, изменением климата и утратой биологического разнообразия. В этой связи в сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией (ВМО) и Межправительственной группой по изменению климата (МГИК) были проведены научные исследования, которые показали, что изменение климата ускоряет деградацию земельных ресурсов, если не является ее первопричиной, и что меры по борьбе с деградацией почв могут оказать позитивное воздействие на процесс изменения климата.

3. В будущем при разработке национальных программ действий по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата следует стремиться устанавливать взаимосвязи между вопросами деградации земельных ресурсов и изменения климата. Этот же подход может быть применен для решения задачи обеспечения взаимосвязей между вопросами биологического разнообразия и деградации земельных ресурсов в наиболее короткие сроки. Оратор твердо убежден, что системе Организации Объединенных Наций следует отказаться от директивных подходов и вместо этого поддерживать инициативы, выдвигаемые на национальном уровне.

4. Г-н ЗАММИТ-КУТАДЖАР (Исполнительный секретарь, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата) говорит, что координация обычно не возникает сама по себе; она требует принятия соответствующих мер, которые могут заключаться в создании административных или межправительственных органов, проведении разъяснительной работы или использовании рычагов и механизмов финансового контроля. Кроме того, координация должна преследовать совершенно конкретные цели. Попытки объять необъятное могут затруднить процесс принятия решений. Здесь надо действовать осмотрительно, обращая особое внимание на то, чтобы, решая одну проблему, не создать других, как это имело место в процессе осуществления конвенций, касающихся вопросов окружающей среды.

5. Эти конвенции являются не программами действий, а юридически обязательными договорно-правовыми документами, учреждающими автономные и самостоятельные органы, имеющие отдельный бюджет и рассредоточенные по всему миру. Подобная децентрализация сама по себе не является недостатком при условии, что соответствующие учреждения предпринимают целенаправленные усилия по обеспечению учета существующих между ними взаимосвязей и предупреждению принятия каких-либо противоречащих друг другу мер. В данных обстоятельствах наиболее рациональным курсом действий будет являться укрепление потенциала ЮНЕП в плане осуществления мандата, возложенного на нее на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в частности с точки зрения оказания эффективной поддержки и выполнения просьб секретариатов конвенций, касающихся вопросов охраны окружающей среды, включая такие области, как повышение степени информированности, осуществление научной оценки и совместное проведение мероприятий. Целевая группа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам, на которую были возложены эти функции, вместо термина "координация" использует термин "установление взаимосвязей". ЮНЕП крайне необходима поддержка в плане обеспечения ресурсами, укомплектования компетентным персоналом, особенно в Найроби, адаптации своей межправительственной структуры и укрепления своих учреждений, занимающихся вопросами научных оценок, и совершенствования соответствующих процессов.

6. Межправительственный обзор конвенций, о котором говорится в документе A/53/477, может иметь тематическую или программную направленность. Определяя, на какой орган следует возложить проведение обзора, чрезвычайно важно учитывать такие факторы, как специализация или сравнительные преимущества конкретных органов. Трудно сказать, насколько комплексная оценка прогресса, достигнутого в осуществлении трех упомянутых конвенций, возможна на деле. До сих пор Второй комитет рассматривал вопросы изменения климата, биологического разнообразия и опустынивания в рамках одной группы вопросов, но не сводя их к одному вопросу существа, а лишь устанавливая определенные фундаментальные принципы, такие, как справедливость и общая, но дифференцированная ответственность. Генеральная Ассамблея может играть жизненно важную роль в разработке общей политики и определении сравнительных преимуществ различных органов Организации Объединенных Наций, а также в решении вопроса о целесообразности применения общего или тематического подхода. В июне оратор предложил вспомогательным органам Конвенции об изменении климата рассматривать вопросы лесоводства на межтематической основе и проанализировать коллизии положений Монреальского и Киотского протоколов в отношении гидрофторуглеродов. Его предложение было встречено без энтузиазма.

7. Ключевым элементом является координация деятельности в области укрепления потенциала, сбора данных и составления докладов об осуществлении различных конвенций на национальном уровне. В дальнейшем также, вероятно, следует изучить целесообразность отдельного регулирования экологических вопросов в рамках отдельных договорно-правовых инструментов или, напротив, сведения их воедино в единую всеобъемлющую конвенцию.

8. Г-н ДЖОНСТОН (Конвенция Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии) говорит, что руководящий орган Конвенции о биологическом разнообразии стремится

наладить сотрудничество и координацию с другими органами, включая Межправительственный форум по лесам, Комиссию по устойчивому развитию и Второй комитет. Он также координирует деятельность с научными учреждениями, такими, как учреждения, созданные в рамках Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, и научно-консультативный совет Глобального экологического фонда. Представители его секретариата принимали участие в совещаниях, созванных в рамках других конвенций, касающихся окружающей среды, и подписали целый ряд меморандумов о взаимопонимании, в которых намечены конкретные меры по развитию сотрудничества.

9. Оратор соглашается с тем, что координация на национальном уровне имеет решающее значение. В промежуточных и окончательных докладах, которые скоро будут представлены секретариату Конвенции о биологическом разнообразии, будет содержаться информация, которая поможет ему наладить взаимодействие с секретариатами других конвенций. В заключение он подчеркивает важное значение определения научно обоснованных целей конвенций; ценный вклад в этом отношении могла бы внести ЮНЕП.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, в частности, обращает внимание на то, что предложения участников дискуссии относительно укрепления координации за счет выделения межсекторальных тем, таких, как лесоводство, открывают перспективную тему для групповых обсуждений во Втором комитете в ближайшие пять лет.

11. Г-н РЁШ (Германия) говорит, что его делегация приветствует сделанный участниками дискуссии упор на координацию на национальном уровне и поддержку инициативы снизу, а не на директивный подход. Сделанная г-ном Заммитом-Кутаджаром ссылка на всеобъемлющую конвенцию является весьма актуальной, поскольку этот вопрос был затронут в докладе Целевой группы ЮНЕП (A/53/463). Будет интересно выслушать мнение участников дискуссии по этому вопросу.

12. Г-жа КРИШНА (Индия) благодарит участников дискуссии за откровенное обсуждение таких вопросов, как потенциальная координирующая роль ЮНЕП и применение межсекторальных подходов, а также за то, что они сделали упор на устранение коллизий и обеспечение координации на национальном уровне. Она призывает их дать оценку результатам уже проведенных совместных совещаний секретариатов конвенций под эгидой ЮНЕП и представить информацию об обсужденных вопросах. Интересно также узнать, что такие органы, как Комиссия по устойчивому развитию и Генеральная Ассамблея, могут сделать для обеспечения синергизма на национальном уровне и предупреждения коллизий.

13. Г-н ИТО (Япония) говорит, что его поражает, что лишь в немногих конвенциях содержатся ссылки на ЮНЕП, хотя это и объяснимо, так как переговоры по некоторым из них, например, Конвенции по борьбе с опустыниванием, велись непосредственно под эгидой Генеральной Ассамблеи. Его делегация считает, что роль ЮНЕП, вероятно, следует обсуждать в контексте реформы ЮНЕП, а не отдельно во Втором комитете.

Оратор просит участников дискуссии прокомментировать взаимосвязь между ЮНЕП и различными экологическими конвенциями и вопрос о путях повышения ее роли в их осуществлении и обеспечении более эффективной координации между ними.

14. Г-жа ПОУЛТОН (Соединенные Штаты Америки) спрашивает, каким образом разрешаются потенциальные или реальные коллизии, возникающие между конвенциями и договорами или в их рамках. Обратив их внимание на то, что, к сожалению, конвенции и другие органы все чаще предусматривают предоставление национальных докладов, что возлагает чрезвычайно тяжелое бремя на некоторые страны, она интересуется, какие усилия предпринимаются в целях ослабления такого бремени посредством более широкого применения практики представления объединенных докладов и углубления координации.

15. Г-н ПЛУТ (Австрия) спрашивает, дает ли какие-либо преимущества рассмотрение данного вопроса в Генеральной Ассамблее и что делается для обеспечения координации.

16. Г-н МАКСИМЫЧЕВ (Российская Федерация) спрашивает, на какие органы следует возложить задачу по обеспечению координации и не является ли эта инициатива преждевременной.

17. Г-н ЗАММИГ-КУТАДЖАР (Исполнительный секретарь, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата) говорит, что, хотя, возможно, в представлении отдельных докладов по каждой конвенции нет необходимости, этот вопрос еще не поднимался. Представлять предложения по этому вопросу – прерогатива правительств. ЮНЕП может содействовать предупреждению коллизий и противоречий, выявляя потенциальные проблемные области и возможные выгоды. Вопрос о сведении всех конвенций в одну всеобъемлющую конвенцию, по-видимому, еще не является актуальным.

18. Г-н ДИАЛЛО (Исполнительный секретарь, Конвенция по борьбе с опустыниванием) говорит, что в Конвенции предусматривается не только национальная отчетность, но также и национальное программирование. Он согласен с тем, что странам не следует предъявлять повышенные требования в плане отчетности. Именно поэтому трем секретариатам было предложено действовать сообща, с тем чтобы соответствующие страны могли не только осуществлять совместное программирование, но и в конечном итоге вести совместную отчетность. Именно в таком контексте он рассматривает роль Комиссии по устойчивому развитию, а также Генеральной Ассамблеи и ЮНЕП.

19. Г-н ДЖОНСТОН (Конвенция о биологическом разнообразии) говорит, что к настоящему времени координация в значительной степени осуществлялась на специальной основе. Одной из областей возможных конфликтов является Всемирная торговая организация (ВТО) и ее режим. Одна из проблем координации и предотвращения коллизий объясняется нехваткой информации количественного характера о мерах, принятых для достижения целей Конвенции. ВТО занимается проблемами количественного характера, а ЮНЕП принадлежит весьма важная роль в оказании содействия процессу представления достоверных научных данных.

20. Г-н КАНЧОЛА (Мексика) интересуется, не лучше ли будет, прежде чем переходить к рассмотрению всеобъемлющей конвенции, укрепить режим по каждой существующей конвенции.

21. Г-н РОННЕБЕРГ (Маршалловы Острова) подчеркивает, что для выявления любых возможных проблем весьма необходимо проведение межправительственного обзора. До тех пор пока не будет накоплен дополнительный опыт в деле выявления проблем и возможных коллизий и противоречий, решением существующих проблем лучше всего заниматься на специальной основе. Следует отметить, что Генеральная Ассамблея согласилась с тем, чтобы ЮНЕП принимала меры

по соответствующей просьбе. Было бы ошибочно в спешном порядке создавать рамки, не обеспечивая при этом четкого выявления любых возможных проблем.

22. Г-н НАНДЖИРА (Всемирная метеорологическая организация) говорит, что координацию следует рассматривать в свете помощи тем странам, которые не располагают необходимым потенциалом и финансовыми средствами для осуществления положений различных конвенций. В этой связи он интересуется, чего можно достичь с помощью координации в деле оказания различным странам содействия в выполнении поставленных задач в соответствии с такими документами, как Киотский протокол, в частности путем оказания финансовой помощи и передачи технологии.

23. Г-жа ТАВОРА (Бразилия) говорит, что, по ее мнению, прежде чем переходить к разработке всеобъемлющей конвенции, в первую очередь основное внимание необходимо уделить вопросу ускорения хода осуществления каждой существующей конвенции.

24. Г-жа МАКБЕРНИ (Программа развития Организации Объединенных Наций) говорит, что свою деятельность по оказанию различным странам содействия в выполнении Конвенций Программа осуществляет через страновые отделения. С этой целью в Израиле недавно была проведена конференция, тесно связанная с ее деятельностью по наращиванию потенциала в целях разработки национальных стратегий устойчивого развития. На этой конференции были рассмотрены такие вопросы, как потребности, связанные с созданием потенциала, потребности в области национального планирования и требования в отношении информации и отчетности.

25. Г-н ДИАЛЛО (Исполнительный секретарь, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием) говорит, что важнейшую роль на национальном уровне, в частности в развивающихся странах, играет ПРООН и что эту роль следует укреплять. Он уверен в том, что надлежащее осуществление этих конвенций не только самими странами, но также при поддержке их двусторонних и многосторонних партнеров будет способствовать определению путей и средств, с помощью которых могут быть приняты более активные меры. Вместо того, чтобы координировать эти конвенции, необходимо принять меры, направленные на обеспечение их надлежащего осуществления на индивидуальной основе.

26. Г-н ДЖОНСТОН (Конвенция о биологическом разнообразии) говорит о настоятельной необходимости разработки более научной информационной базы. В этой связи ЮНЕП, располагающая более чем 25-летним опытом, будет источником достоверной научной информации.

27. Г-н ЗАММИТ-КУТАДЖАР (Исполнительный секретарь, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата) говорит, что ЮНЕП оказывает его секретариату чрезвычайно полезные услуги в рамках своей деятельности в области общественной информации и что благодаря накопленному ею опыту в деле разработки юридических документов были получены результаты, которые могут быть использованы в процессе осуществления правовых положений процедурного характера различных конвенций. Он согласен с представителем Бразилии в том, что первым шагом является обеспечение успешного осуществления различных конвенций.

Заседание прерывается в 16 ч. 35 м. и возобновляется в 16 ч. 40 м.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету продолжить общие прения по пункту 94 повестки дня.

29. Г-н ХАЖАЯНДИ (Бурунди) говорит, что Бурунди, являясь тропической страной с умеренным климатом, еще не сталкивалась с серьезными проблемами, связанными с опустыниванием как таковым. Вместе с тем вследствие перемещения населения, вызванного социально-политическим кризисом и вооруженным конфликтом в период 1993-1994 годов,

возникла необходимость в обеспечении обработки больших участков ранее не обрабатывавшихся земель и лесных угодий. Правительство его страны располагает ограниченными средствами и зависит от поддержки межправительственных организаций в деле решения задачи, связанной с восстановлением растительного покрова в тех провинциях, в которых сосредоточено перемещенное население. Правительство принимает меры по решению задач, связанных с предотвращением засухи и опустынивания, пытаясь при этом обеспечить переселение перемещенного населения в те районы, в которых восстановлен мир.

30. Его делегация приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 52/198 Генеральной Ассамблеи, в частности подписание с правительством Германии соглашения о штаб-квартире, сотрудничество, налаженное с Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), ПРООН и Всемирным банком и рост числа государств-участников. Он настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции по борьбе с опустыниванием.

31. Вторая сессия Конференции сторон даст возможность обменяться опытом и подтвердить обязательства и договоренность в отношении путей и средств укрепления Конвенции. Его делегация надеется на то, что в результате проведения Конференции государствам-участникам будут даны гарантии того, что учреждения, образованные в соответствии с Конвенцией, приступят к оперативной деятельности.

32. Г-н КАНЧОЛА (Мексика) говорит, что в том, что касается работы седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию, его делегация хотела бы подчеркнуть три момента: во-первых, необходимо сохранять единство между Повесткой дня на XXI век и Программой дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век. Последняя не является заменой первой; она является просто средством обеспечения ее осуществления. Во-вторых, необходимо сохранить целостность Повестки дня на XXI век. На своей шестой сессии Комиссия по устойчивому развитию взяла из Повестки дня на XXI век отдельную главу, переработала ее и приняла в качестве плана действий. Если так и дальше пойдет, то через пять лет Комиссия просто примет ряд новых документов, не уделяя при этом основного внимания реальной проблеме: необходимости практических действий. В-третьих, необходимо наращивать достигнутые ранее результаты и успехи, учитывая пункт 36 Программы дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век.

33. На своей четвертой сессии Комиссия по устойчивому развитию обсудила вопрос о связи между атмосферой и океанами, который приобрел особую значимость в свете недавно открытого явления Эль-Ниньо. Эту дискуссию необходимо продолжить на седьмой сессии.

34. Концепция устойчивого развития связана с применением комплексного и всеобъемлющего подхода, затронутого в докладе Генерального секретаря (A/53/477). Его делегация разделяет мнения, высказанные в отношении нормативной согласованности конвенций по вопросам окружающей среды. По мнению его делегации, у этой темы есть два аспекта: специализация правового характера и последовательность в вопросах политики. Что касается специализации правового характера, то распространение режимов, характеризующихся различной степенью приверженности государств-членов и не имеющих общих стандартов толкования, способствовало возникновению ощутимой несогласованности. Вместе с тем можно утверждать, что зрелость правовой системы проявляется в степени ее специализации. Таким образом, международному сообществу не следует проявлять чрезмерную озабоченность в связи с наличием различных режимов в процессе согласования.

35. С точки зрения политики проблемы, упоминаемые в докладе Генерального секретаря, обусловлены, как представляется, необходимостью сохранения всеобъемлющего, глобального и комплексного подхода к вопросам окружающей среды, участием отдельных правительственных

структур в международных форумах по проблемам окружающей среды и временным характером процессов переговоров. По мнению его делегации, если ЮНЕП возьмет на себя ответственность за поощрение последовательности в области политики, то возникнет опасность создания контрольных механизмов, которые будут поставлены над конференциями сторон различных конвенций и которые подорвут их независимость. Вместо этого системе Организации Объединенных Наций в целом следует оказывать содействие процессу осуществления конвенций и способствовать совместному движению к достижению основных целей Конференции в Рио-де-Жанейро. Его делегация также не верит в необходимость проведения правовой оценки эффективности существующих документов, поскольку оценки такого рода обычно проводятся Конференцией сторон. И наконец, следует позаботиться о том, чтобы предлагаемые в пункте 9(а) доклада периодические комплексные оценки достигнутого прогресса проводились исходя из необходимости обеспечения согласованности политики.

36. Г-н РЕШЕТНЯК (Украина) говорит, что положительные результаты проведения шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию продемонстрировали необходимость того, чтобы она и впредь играла роль форума по поддержанию диалога между правительствами и представителями различных групп гражданского общества, а также деловыми и научными кругами, трудящимися и неправительственными структурами. Его делегация считает необходимым уделять более пристальное внимание обеспечению координации в рамках различных конвенций Организации Объединенных Наций. Экономическому и Социальному Совету, вероятно, следует посвятить этому вопросу один из этапов его заседаний, посвященных координации.

37. Правительство его страны в полной мере признает свою ответственность за защиту окружающей среды как на национальном уровне, так и в глобальном контексте. Оно предпринимает энергичные усилия, направленные на достижение целей, поставленных в Повестке дня на XXI век, однако, как свидетельствуют события прошедшего десятилетия, эффективную политику устойчивого развития весьма трудно проводить даже в странах с процветающей экономикой; эта проблема представляется еще более сложной для Украины – нового независимого государства, испытывающего серьезные экономические и социальные проблемы, которые в последнее время еще более усугубились вследствие глобальных финансовых потрясений.

38. Проблема деградации почв приобрела особую остроту для многих стран, в том числе и для его страны, и совершенно очевидно, что процессы, ведущие к опустыниванию в различных климатических регионах, характеризуются поразительным сходством. В рамках осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием более пристальное внимание следует уделять проблемам деградации земель и обезлесения. Украина заинтересована в присоединении к Конвенции при том понимании, что в



Конвенцию будет включено специальное приложение, в котором найдут отражение конкретные проблемы, связанные с опустыниванием и деградацией почв в странах Центральной и Восточной Европы.

39. Г-жа БАШИР (Судан) говорит, что предстоящая вторая сессия Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, которая должна состояться в Дакаре, станет важным событием в усилиях по борьбе с опустыниванием и засухой. Следует надеяться, что на ней будет сформулирована среднесрочная стратегия и изысканы достаточные средства для финансирования деятельности по ее осуществлению. Страны, страдающие от засухи, отводят в своих программах развития приоритетное место проектам, направленным на охрану окружающей среды и борьбу с опустыниванием, и сообщество доноров должно оказать содействие их усилиям посредством поддержки таких проектов и программ в развивающихся странах, особенно в Африке. Для обеспечения максимальной эффективности необходимо широкое участие как международных, так и неправительственных организаций.

40. Судан также сталкивается с проблемой опустынивания и периодически с другими климатическими проблемами, одной из которых, как это ни парадоксально, было сильное наводнение, происшедшее весной нынешнего года. Был причинен серьезный ущерб инфраструктуре и жилищному фонду страны, а численность пострадавшего населения составляет свыше 1 млн. человек. Были полностью уничтожены примерно 500 деревень; во время наводнения были смыты посевы, сады и фруктовые деревья. Правительство ее страны глубоко признательно за щедрую помощь, предоставленную ему из различных источников, и надеется, что оказание такой помощи будет продолжаться.

41. Г-н КАБА (Гвинея) говорит, что Гвинею называют "водонапорной башней Западной Африки" и ее национальный план действий по окружающей среде и развитию включает в себя и компонент субрегионального сотрудничества. Расположенный в Гвинее горный массив Нимба с учетом его уникальной фауны и флоры был объявлен частью общемирового достояния; продолжается осуществление, в сотрудничестве с Сенегалом, субрегионального проекта по охране фауны Ниоколо-Бадиара. Необходимо более широкое участие специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в реализации проекта комплексного развития района плато Футо-Джаллон.

42. Однако по меньшей мере три непосредственно соседствующие с Гвинеей страны находятся в кризисной ситуации, и Гвинея за последнее десятилетие приняла сотни тысяч либерийских и сьерра-леонских беженцев. Сейчас они составляют более 10 процентов населения Гвинеи, а их присутствие ускорило деградацию экосистемы, что создает реальную угрозу для окружающей среды. В условиях этой надвигающейся экологической катастрофы Гвинея обратилась к международному сообществу с призывом, который получил позитивный отклик. В июле 1998 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций состоялось специальное совещание в поддержку стабильности и укрепления гвинейской программы устойчивого развития. Гвинея весьма признательна за эту инициативу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в решении проблем, вызванных столь широкомасштабным присутствием беженцев.

43. Г-н ЛЬЯНОС (Чили) говорит, что правительство его страны придает огромное значение устранению причин изменения климата. Одним из наиболее важных шагов, предпринятых им для перевода этой приверженности в плоскость практических действий, стало подписание Киотского протокола. Правительство его страны считает возможным использование рыночных механизмов для сокращения выбросов парниковых газов, что позволило бы также обеспечивать необходимые финансовые ресурсы и оказывать содействие передаче экологически безопасных технологий. Правительство приступило к осуществлению ряда проектов по наблюдению за последствиями выброса парниковых газов и по их уменьшению путем составления реестра парниковых газов,

оценки различных вариантов смягчения остроты этой проблемы и оценки уязвимости в плане климатических изменений. Правительство проводит также исследования по вопросам эффективности использования энергии и производства метанола из лесной биомассы.

44. Что касается Конвенции о биологическом разнообразии, то Национальная комиссия по окружающей среде подготовила всеобъемлющую национальную стратегию сохранения биологического разнообразия и создала систему охраняемых районов. Большое значение для Чили, 45 процентов территории которого в той или иной степени затронуто проблемой опустынивания, имеет Конвенция по борьбе с опустыниванием. Правительство его страны присоединилось к Конвенции в 1997 году и разработало национальный план решения этой проблемы. Оно планирует принять участие в предстоящем международном совещании по проблеме взаимосвязи между явлением Эль-Ниньо и засухами и опустыниванием, которое будет совместно организовано секретариатом Конвенции по борьбе с опустыниванием и Всемирной метеорологической организацией (ВМО).

45. Г-н АЛЬ-АУДЖАЛИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что международное сообщество остро нуждается в усилении роли Организации Объединенных Наций, поэтому все страны должны объединить свои усилия для оказания материальной, моральной и политической поддержки без намерения добиться политической гегемонии или экономического господства.

46. Помимо опустынивания и засухи, развивающиеся страны сталкиваются со множеством различных экономических проблем, в результате чего большая часть финансовых ресурсов, которые могли бы использоваться для обеспечения устойчивого развития, уходит на обслуживание внешнего долга. Кроме того, политика экономического принуждения, проводимая против развивающихся стран одним конкретным государством, независимо от того, делается это в одностороннем порядке или через Совет Безопасности в результате давления и махинаций, затягивает петлю на шее народов этих стран.

47. Экологические проблемы являются предметом серьезной обеспокоенности для многих стран, особенно стран, сталкивающихся с проблемами нищеты и отсутствия ресурсов. Не может не вызывать сожаления то обстоятельство, что развитые страны при рассмотрении в Рабочей группе Шестого комитета проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма воспрепятствовали усилиям развивающихся стран включить захоронение ядерных отходов и радиоактивных материалов в неглубоких районах моря или на территории других стран в число перечисленных в проекте преступлений.

48. Недавно подписанная ливийско-итальянская совместная декларация о ликвидации остатков итальянского колониализма в Ливии знаменует новую эру дружеских и конструктивных отношений между двумя странами. Разминирование и лечение и реабилитация лиц, пострадавших от противопехотных мин, являются важным аспектом этой декларации, которая проникнута духом оптимизма и взаимопонимания. Другие страны должны следовать их примеру.

49. Несмотря на скудные водные ресурсы, ограниченность сельскохозяйственных угодий и меры экономического принуждения, Ливия продолжает осуществление проекта "Великая искусственная река", цель которого состоит в одержании победы над пустыней и

обеспечении ливийского народа питьевой водой и водой для орошения. Это позволит существенно расширить площадь пригодных к использованию сельскохозяйственных земель, и будущие поколения ливийцев смогут жить достойно.

50. Ливия поддерживает принципы и концепции охраны окружающей среды и устойчивого развития; вопросы устойчивого развития и усилия по борьбе с опустыниванием относятся к числу ее основных приоритетов. Ливия будет также участвовать в предстоящей Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Страны, страдающие в результате опустынивания и засухи, особенно африканские, нуждаются в значительной технической помощи.

51. В этой связи Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) проводит весьма позитивную работу путем осуществления небольших проектов, направленных на оказание помощи малоимущему населению в сельских районах и крестьянам – владельцам небольших хозяйств. Ливия вносит существенный вклад в работу МФСР и считает, что, если будет налажено достаточное сотрудничество между МФСР и другими международными и региональными организациями, проблема опустынивания и засухи может быть решена.

52. Г-н САНДИ (Нигер) говорит, что Нигер как сахелианская страна, две трети территории которой занимают пустыни, хорошо осознает, что выживание страны в конечном счете зависит от ее неустанной борьбы против надвигающейся пустыни. Нигер разработал национальный план по окружающей среде и устойчивому развитию, который является его основным программным документом в области окружающей среды, и разрабатывает также национальную стратегию и план действий по сохранению биологического разнообразия.

53. Нигер придает огромное значение осуществлению международным сообществом Конвенции по борьбе с опустыниванием; он призывает все страны, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это, а также призывает международное сообщество мобилизовать значительно больший объем ресурсов для борьбы с опустыниванием. Для этого необходима политическая воля, мобилизация усилий населения, время и настойчивость. Помимо этого, необходимы финансовые ресурсы.

54. Правительство Нигера недавно учредило техническую комиссию по борьбе с опустыниванием и рациональному использованию природных ресурсов и поручило ей разработать национальный план борьбы с опустыниванием, который станет основным компонентом национального плана охраны окружающей среды и устойчивого развития.

55. Г-н ЗУБИРИ (Филиппины) выражает надежду на то, что четвертая сессия Конференции сторон будет способствовать осуществлению Киотского протокола и других договоренностей, закрепленных в Рамочной конвенции об изменении климата. В соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности резонно ожидать, что развивающиеся страны не будут брать на себя обязательства, аналогичные обязательствам стран, указанных в приложении I, и все же необходимо принять серьезные меры для улучшения охраны окружающей среды; развивающиеся страны, несмотря на финансовые и другие связанные с этим проблемы, делают в этой области все возможное.

56. Оратор говорит о законах, которые были приняты или разрабатываются филиппинским конгрессом, включая совершенствование экологической экспертизы, регламентирование экономической деятельности, влияющей на качество природных ресурсов, комплексную программу управления ликвидацией отходов и учреждение арбитражной комиссии по экологическим вопросам, наделенной полномочиями выносить решения по делам, связанным с нарушениями экологического законодательства. Он говорит, что Филиппины надеются, что программы деятельности, которые

будут приняты на четвертой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, принесут непосредственные результаты в интересах развивающихся стран.

57. Для того чтобы развивающиеся страны могли вносить всесторонний вклад в глобальные усилия по охране окружающей среды и достижению устойчивого развития, надо, чтобы обещанное на Рио-де-Жанейрской конференции партнерство стало конкретной реальностью, включая передачу экологически безопасной технологии, предоставление технической помощи и достаточных внешних ресурсов для поддержки национальных усилий в области смягчения проблемы нищеты, а также соответствующих социально-экономических программ. Однако у развивающихся стран нет особых оснований для оптимизма: международное сообщество еще не разработало рабочий план передачи им экологически безопасных технологий, а помощь по техническому содействию в рамках оперативной деятельности Организации Объединенных Наций не подкреплена достаточными и предсказуемыми ресурсами. Воздавая должное странам Северной Европы и Нидерландам, превысившим целевой показатель в 0,7 процента ВВП, оратор отмечает, что официальная помощь в целях развития со стороны других доноров за последние пять лет сократилась. Несмотря на нынешний финансовый кризис на Дальнем Востоке, Филиппины продолжают наращивать свои усилия в целях обеспечения устойчивого развития. Это требует огромных сил, и, как и многие другие развивающиеся страны, Филиппины сталкиваются с ситуацией, когда им придется делать выбор между сохранением природных ресурсов и окружающей среды и обеспечением своего населения продовольствием. Ни одна страна не должна стоять перед таким выбором, и его огорчает то обстоятельство, что некоторым развивающимся странам такой выбор уже пришлось сделать.

#### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

58. Г-жа ФАХМИ (Египет) говорит, что ей хотелось бы отметить с целью отражения в официальном отчете, что в начале заседания она не смогла продолжить свое выступление по той причине, что устный переводчик из английской кабины не мог обеспечить правильный, точный и достаточно быстрый перевод с французского языка (французская кабина обеспечивала перевод ее выступления с арабского языка). Оратор просит обратиться через Председателя к Секретариату с официальной просьбой провести расследование этого вопроса и предложить изучить возможность организации для устных переводчиков английской кабины дополнительной подготовки по переводу с французского.

59. Г-н ЗАРИЕ ЗАРЕ (Исламская Республика Иран) отмечает, что на предыдущем заседании использовалось вымышленное и поэтому недействительное название водоема, который на протяжении всей истории был известен в мире как Персидский залив.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.